

hotel objekte

Magazin für Design, Hotel- und Restaurant Einrichtung, Ausstattung, Technik und Spa

Mind & Soul: Wellness aus Südtirol

Hotel Rosengarten in Schenna

Seite/Page 22



Raumgestaltung mit Licht
Interior Design by Light

Seite/Page 44

Kleines Zimmer, großer Raum
Small Room with Great Dimensions

Seite/Page 46

Ins rechte Licht gerückt

Romantisches Kerzenlicht oder gleichmäßige Ausleuchtung eines Raumes. Was ist richtig?



▲ Licht zum Hinsehen formt den Raum / Focal glow forms rooms

Was macht gutes Licht aus im Hotel oder Restaurant aus? Eine einfache Antwort darauf gibt es nicht. Was richtig ist, hängt von vielen Faktoren ab. Doch eines steht fest: Licht ist ein wesentlicher Faktor für das Wohlbefinden in Räumen. Die schicke dekorative Leuchte tritt bei der professionellen Lichtplanung zunächst in den Hintergrund. Viel wichtiger ist es, die Bedürfnisse zu ermitteln die die Menschen,

die sich im Raum bewegen, an das Licht haben. Moderne Architektur lebt von der gekonnten Lichtplanung. Kein Wunder also, dass Bühne und Theater bei der Entwicklung der Lichtinszenierung eine bedeutende Rolle spielten.

Als ein Pionier der Lichtplanung gilt der Amerikaner Richard Kelly. Er hat in den 50er Jahren des letzten Jahrhunderts Anregungen aus der Wahrnehmungspsychologie und der

Bühnenbeleuchtung zu einem einheitlichen Konzept zusammengefasst und die Qualitäten des Lichts in drei Grundfunktionen unterschieden: ambient luminescence (Licht zum Sehen), focal glow (Licht zum Hinsehen) und play of brilliants (Licht zum Ansehen). Am wohlsten fühlen wir uns in Räumen, in den wir alle drei Komponenten des Lichtes in ausgewogenem Verhältnis vorfinden.

► Licht zum Sehen

Damit ist eine ausreichende Grundbeleuchtung von Räumen gemeint. Wir können uns gut in Räumen orientieren. Trittsicherheit ist gewährleistet.

► Licht zum Hinsehen

Es entstehen im Raum Licht und Schattenzonen, Objekte Nischen, Wände, Tische werden ins „rechte Licht“ gerückt. Licht formt den Raum und lenkt den Focus.

► Licht zum Ansehen

Hier sprechen wir vom dekorativen Licht, dem Licht zum Staunen, dem Licht als ästhetischen Selbstzweck. Beleuchtete Wände oder Möbel, dynamische Farbverläufe und Lichtmuster, Gobo-Projektionen und Lichtkunst, aber auch wirkungsvolle Pendelleuchten fallen darunter. Viel gibt es zu dem Thema zu sagen. So zum Beispiel die Rolle, die das Licht in der Bauhausarchitektur spielt. Von grundlegender Wichtigkeit ist zudem die Auswahl der passenden Leuchtmittel.

Zu Zeiten der Glühlampe war die Sache relativ einfach. Glühlampen hatten ein angenehmes warmes Licht mit einer großen Spektralbreite. Halogenlampen schaffen ebenfalls eine angenehme Lichtstimmung, haben den Nachteil eines hohen Energieverbrauchs und starker Wärmeabstrahlung. LEDs, hier gibt es eine große Bandbreite in Qualität und Farbwiedergabewert. Optimal ist bei LEDs der Energieverbrauch. Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen haben in Gasträumen nichts zu suchen, sie geben kein angenehmes Licht ab und sind lediglich für Lager oder sonstige Funktionsräume geeignet. ■

Putting it in a True Light

Romantic candlelight or equable lighting: What is correct?

What makes for good lighting in a hotel or a restaurant? There is no simple answer to that. What is right depends on many factors. But one thing is certain: light is a key factor for well being in spaces. Initially, the chic decorative lamp takes a backseat in professional lighting design. It is much more important to determine the requirements people who move about a room have with respect to lighting. Modern architecture lives by skillful lighting design. So it does not come as a surprise, that both stage and theater play a significant role in lighting design.

► Three basic functions of light

The American Richard Kelly is regarded a lighting design pioneer. In the 50s of the last century, he took on suggestions from the psychology of perception and stage lighting and brought them together in a single concept and distinguished the qualities of light into three basic functions: ambient luminescence (light for seeing), focal glow (light for looking at something) and play of brilliants (light to look at). We feel most comfortable in rooms that give us all three of these components in a balanced ratio:

► Light character

Light for seeing: this describes a sufficient ambient lighting in rooms. We can orient ourselves well in rooms and our surefootedness is guaranteed.

► Die Autorin



Hanna Raissle

Expertin für Ambiente als Marketinginstrument, optimiert Gast- und Besucherräume und gibt Seminare zu diesen Themen.

Expert for ambience as a marketing tool, optimizes rooms for visitors and guests and holds workshops on these topics.

Light for looking at something: the room features illuminated and shadowed areas, putting objects, niches, walls, and tables into "their true light". Light shapes the room and draws the beholder's focus.

Light to look at: decorative light, amazing light sources, light as an aesthetic end in itself. Spotlit walls or furniture, dynamic color progressions and light patterns, Gobo projections, and lighting art, but also effective pendant luminaries are included here.

There is a lot to say on the subject. For example, the role light played in the Bauhaus architecture. Another fundamental factor re-

garding the effect of light: the choice of suitable illuminants. During the time of light bulbs, it was relatively easy. Filament bulbs gave off a warm light with a wide spectrum. Halogen lamps create a similarly pleasant atmosphere of light, but they also bear the disadvantages of high-energy consumption and high heat dissipation. LED lights offer a wide range in quality and color rendering index. The energy consumption is optimal for LED lights. Fluorescent tubes and energy-saving lamps are forbidden in guest rooms: they do not offer pleasant lighting and are suitable only for storage rooms and the like. ■



▲ Licht zum Sehen sorgt für Orientierung / Ambient luminescence ensures orientation



▲ Licht zum Ansehen ist ästhetischer Selbstzweck / Play of brilliants - light creates art